

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

NÕUKOGU OTSUS,

13. september 2010,

milles käsitletakse Euroopa Liidu seisukohta ELi ja Šveitsi ühiskomitees, mis asutati Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise audiovisuaalvaldkonda käsitleva lepinguga (millega kehtestatakse tingimused Šveitsi Konföderatsiooni osalemiseks ühenduse programmis MEDIA 2007), seoses ühiskomitee otsusega lepingu I lisa artikli 1 ajakohastamise suhtes

(2011/129/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 166 lõiget 4 ja artikli 173 lõiget 3, koostoimes artikli 218 lõikega 9,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist audiovisuaalvaldkonda käsitleva lepingu, millega kehtestatakse tingimused Šveitsi Konföderatsiooni osalemiseks ühenduse programmis MEDIA 2007⁽¹⁾ ja mis allkirjastati 11. oktoobril 2007 (edaspidi „leping“), artikliga 8 asutatakse ühiskomitee, mis vastutab lepingu täitmise juhtimise ja nõuetekohase rakendamise eest.
- (2) Pärast direktiivi 89/552/EMÜ, mida on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2007/65/EÜ ning mis seejärel kodiitseeriti (audiovisuaalmeedia teenuste direktiiv)⁽²⁾ jõustumist 19. detsembril 2007 näib Euroopa Liidule ja Šveitsi Konföderatsioonile (edaspidi „lepinguosalist“) asjakohane ajakohastada vastavalt viited kõnealusele direktiivile, nagu on ette nähtud lepingu lõppaktile⁽³⁾ lisatud „Lepinguosaliste ühisdekla-

ratsioonis lepingu kohandamise kohta uuele ühenduse direktiivile“, ning nad ajakohastaksid lepingu artikli 8 lõike 7 kohaselt ka lepingu I lisa artiklit 1.

- (3) Seetõttu peaks liit võtma seisukoha Euroopa Liidu ja Šveitsi ühiskomitees, mis on sätestatud lisatud otsuse eelnõus,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Nõukogu kiidab heaks lisas esitatud otsuse eelnõu kui Euroopa Liidu seisukoha otsuse suhtes, mis võetakse Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise audiovisuaalvaldkonda käsitleva lepinguga (millega kehtestatakse tingimused Šveitsi Konföderatsiooni osalemiseks ühenduse programmis MEDIA 2007) asutatud Euroopa Liidu ja Šveitsi ühiskomitees vastu kõnealuse lepingu I lisa artikli 1 ajakohastamise kohta.

Artikkel 2

Ühiskomitee otsus avaldatakse Euroopa Liidu Teatajas.

Brüssel, 13. september 2010

Nõukogu nimel
eesistuja
S. VANACKERE

⁽¹⁾ ELT L 303, 21.11.2007, lk 11.

⁽²⁾ EÜT L 298, 17.10.1989, lk 23.

⁽³⁾ ELT L 303, 21.11.2007, lk 20.

LISA

Eelnõu

EUROOPA ÜHENDUSE JA ŠVEITSI KONFÖDERATSIOONI VAHELISE AUDIOVISUAALVALDKONDA KÄSITLEVA LEPINGUGA (MILLEGA KEHTESTATAKSE TINGIMUSED ŠVEITSI KONFÖDERATSIOONI OSALEMISEKS ÜHENDUSE PROGRAMMIS MEDIA 2007) ASUTATUD EUROOPA LIIDU JA ŠVEITSI ÜHISKOMITEE OTSUS nr ...,

....

lepingu I lisa artikli 1 ajakohastamise kohta

ÜHISKOMITEE,

Šveitsile jääb õigus:

võttes arvesse Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist audiovisuaalvaldkonda käsitlevat lepingut (millega kehtestatakse tingimused Šveitsi Konföderatsiooni osalemiseks ühenduse programmis MEDIA 2007) ⁽¹⁾ (edaspidi „leping“) ja lepingu lõppakti, ⁽²⁾ mis mõlemad allkirjastati 11. oktoobril 2007 Brüsselis,

a) katkestada liidu liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluva televisiooniringhäälingu organisatsiooni saadete ülekandmine, kui see ilmselgelt ja tõsiselt rikub alaealiste ja inimväärikuse kaitse norme, mis on sätestatud audiovisuaalmeedia teenuste direktiivi artikli 27 lõigetes 1 või 2 ja/või artiklis 6;

ning arvestades järgmist:

b) nõuda tema jurisdiktsiooni alla kuuluvatelt ringhäälinguorganisatsioonidelt audiovisuaalmeedia teenuste direktiiviga koordineeritud valdkondades üksikasjalikumate või rangemate eeskirjade järgimist, tingimusel et need eeskirjad on proportsionaalsed ja mittediskrimineerivad.

(1) Leping jõustus 1. augustil 2010.

2. Juhul kui Šveits:

(2) Pärast direktiivi 89/552/EMÜ, mida viimati on muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2007/65/EÜ (audiovisuaalmeedia teenuste direktiiv) kodifitseeritud versiooni ⁽³⁾ jõustumist 19. detsembril 2007 on asjakohane, et lepinguosalisel ajakohastaksid vastavalt viited kõnealusele direktiivile, nagu on ette nähtud „Lepinguosaliste ühisdeklaratsioonis lepingu kohandamise kohta uuele ühenduse direktiivile“, ning ajakohastaksid lepingu artikli 8 lõike 7 kohaselt ka lepingu I lisa artikli 1,

a) on lõike 1 punkti b kohaselt kasutanud vabadust võtta vastu üksikasjalikumad või rangemad avalikel huvidel põhinevad eeskirjad ning

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

b) leiab, et liidu liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluv ringhäälinguorganisatsioon edastab teleülekannet, mis tervikuna või millest peamine osa on suunatud tema territooriumile,

Artikkel 1

Lepingu I lisa artikkel 1 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 1

Vastuvõtmis- ja taasedastamisvabadus ringhäälingus

1. Šveits tagab oma territooriumil vastuvõtu- ja taasedastamisvabaduse liidu liikmesriigi jurisdiktsiooni all olevatele telesaadetele (vastavalt määratlusele, mis on esitatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 10. märtsi 2010. aasta direktiivis 2010/13/EL audiovisuaalmeedia teenuste osutamist käsitlevate liikmesriikide teatavate õigus- ja haldusnormide koordineerimise kohta ^(*) (edaspidi „audiovisuaalmeedia teenuste direktiiv“) järgmiselt.

võib ta võtta ühendust jurisdiktsiooni omava liikmesriigiga kõikidele tekkinud probleemidele vastastikku rahuldava lahenduse leidmiseks. Šveitsi põhjendatud taotluse kättesaamisel esitab jurisdiktsiooni omav liikmesriik ringhäälinguorganisatsioonile nõude järgida kõnealuseid avalikel huvidel põhinevaid eeskirju. Jurisdiktsiooni omav liikmesriik teatab Šveitsile saadud tulemustest kahe kuu jooksul pärast nimetatud taotluse saamist. Nii Šveitsil kui ka liikmesriigil on õigus paluda komisjonil kutsuda asjaosalised sihtotstarbelisele kohtumisele komisjoniga ja uurida juhtumit kontaktkomiteed kaasamata.

3. Kui Šveitsi hinnangul:

a) ei ole lõike 2 kohaldamise kaudu saadud tulemused rahuldavad ning

⁽¹⁾ ELT L 303, 21.11.2007, lk 11.⁽²⁾ ELT L 303, 21.11.2007, lk 20.⁽³⁾ ELT L 332, 18.12.2007, lk 27.

b) kõnealune ringhäälinguorganisatsioon on asutatud jurisdiktsiooni omavas liikmesriigis eesmärgiga hoiduda audiovisuaalmeedia teenuste direktiiviga koordineeritud valdkondadele kehtestatud rangematest eeskirjadest, mis oleksid tema suhtes kohaldatavad juhul, kui ta oleks asutatud Šveitsis,

võib Šveits võtta asjakohased meetmed kõnealuse ringhäälinguorganisatsiooni vastu.

Sellised meetmed peavad olema objektiivselt vajalikud, neid tuleb kohaldada mittediskrimineerival viisil ning need peavad olema taotletavate eesmärkidega proportsionaalsed.

4. Šveits võib võtta käesoleva artikli lõike 1 punkti a või lõike 3 kohaseid meetmeid üksnes siis, kui on täidetud järgmised tingimused:

a) ta on teatanud ühiskomiteele ja liikmesriigile, kus ringhäälinguorganisatsioon on asutatud, oma kavatsusest võtta selliseid meetmeid, põhjendades samal ajal oma hinnangu aluseid, ja

b) ühiskomitee on otsustanud, et need meetmed on proportsionaalsed ja mittediskrimineerivad ning et eelkõige on Šveitsi poolt lõigete 2 ja 3 alusel antud hinnangud nõuetekohaselt põhjendatud.

(*) EÜT L 298, 17.10.1989, lk 23.”

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmisele järgneval päeval.

Brüssel, ...

Ühiskomitee nimel

Eli delegatsiooni juht

Šveitsi delegatsiooni juht
